

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1954)

Heft: 1241

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The President of the City Swiss Club,

Mr. R. Pfenninger,

Offers all Members the Compliments of the Season.

*The President of the Swiss Mercantile Society,
and Mrs. W. Meier,
Wish all Members and Friends of the Society
a Merry Xmas and Happy New Year.*

*Mr. & Mrs. W. Bachmann & Son,
"Raleigh Lodge",
341, Upper Richmond Road, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. E. Bachofen,
24, Midholm, Barn Hill,
Wembley Park, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. C. Baerlocher,
and Family,
9, Perryn Road, Acton, W.3.*

*Messrs. O. Bartholdi & Son,
4, Charlotte Street,
W.1.*

*Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,
30, Aldersmead Road,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. Paul Bessire,
and Paulette and Anne Marie,
28, Cumberland Road, Barnes, S.W.13.*

*Mr. & Mrs. C. Berti,
12, Southwood Avenue,
N.6.*

*Mr. & Mrs. A. Bleiker,
and Paul (Lieut. R.A.)
6, Hanworth Road, Feltham, Mddx.*

*Mrs. E. Boehringer,
"Le Chalet",
Peacehaven, Sussex.*

*Mr. & Mrs. O. Boehringer,
55, Woodstock Road,
N.W.11.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,
5, Cranmore Way,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. J. Bonjour-Collet,
72, Shirley Avenue,
Croydon, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Siro Brenni,
John and Dante,
3, Mount Pleasant,
Kings Heath, Birmingham, 14.*

*Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,
and Family,
Hotel Park, Bayswater Road, W.2.*

*Mr. & Mrs. P. Bucher,
21, Pemberley Avenue,
Bedford.*

*Mr. & Mrs. Jo. Henry Büchi,
2, Princess Crescent,
N.4.*

*Mr. A. Bussman,
15, Acre Lane,
S.W.2.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,
24, Queen Court, Queen Square,
W.C.1.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis and Evelyn,
"Fircroft", St. Andrews Close,
Woodside Avenue, N.12.*

*Mr. & Mrs. K. Caluori,
Stewards, Swiss Club,
74, Charlotte Street, W.1.*

*"I count myself in nothing else so happy
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. & Mrs. C. L. Coulet and Family,
66, Woodcrest Road,
Purley, Surrey.*

*Mr. & Mrs. F. Delaloye,
15, Bartholomew Villas,
N.W.5.*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,
"West Ridge",
Reigate, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Walter Dettwiler, and Jane,
"Rosemary Cottage", Silverdale Avenue,
Walton-on-Thames, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Willy Deutsch, and Beryl,
31, Shamrock Way,
Southgate, N.W.14.*

*Mr. & Mrs. E. P. Dick,
39, Hillfield Court,
Belsize Avenue, N.W.3.*

*Family Dubs,
The Vienna Café, Berkeley Arcade,
Berkeley Court, Baker Street, N.W.1.*

*Mr. & Mrs. R. Dupraz,
47, Pickwick Road,
S.E.21.*

*Mr. & Mrs. A. Ehksam,
Bridge House Hotel,
Botley Road, Oxford.*

*Mr. & Mrs. H. O. Ernst,
32, The Grove,
West Wickham, Kent.*

e old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,
but he joyeth the more;
And no man that imparteth his griefs to his friend,
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Société
de Secours Mutuels des Suisses à Londres,
Adolphe Gandon,
Offers all Members the Compliments of the Season.

Mr. & Mrs. Joseph Eusebio, and
Christine, Frances and Stella,
66, Greenways, Hinchley Wood,
Esher, Surrey.

Mr. & Mrs. Charles Fer,
9, Watling Road,
Harlow, Essex.

Mr. & Mrs. Jos. Fischer, and Heidi,
5, Rutland Court,
Denmark Hill, S.E.5.

Mr. & Mrs. W. Flory,
23, Manor Drive,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. O. Frei,
8, Playfair Mansions,
Queen's Club, Gardens, W.14.

Mr. & Mrs. A. L. Gandon,
53, Friars Place Lane,
Acton, W.3.

Mr. E. Gassmann,
37, Granville Place,
High Road, N. Finchley, N.12.

Mr. & Mrs. W. Gradmann,
and Daughters,
51, Wessex Gardens, N.W.11.

Mr. G. T. Groats,
Bowyers (Wiltshire Bacon), Ltd.,
Trowbridge, Wiltshire.

Mr. & Mrs. O. Grob,
60, Seafield Road,
New Southgate, N.11.

Mr. & Mrs. P. Haberstich,
44, Crown Lane Gardens,
Streatham, S.W.16.

Mr. & Mrs. Gustave Jenne,
29, Edmunds Walk,
London, N.2.

Mr. & Mrs. L. Jobin and Family,
12, Berkeley Road,
Barnes, S.W.13.

Robert and Betty Keller,
"Greatwood",
Ottershaw, Surrey.

Mr. & Mrs. F. Kung,
Dudley Hotel,
Hove, Sussex.

Mr. P. Lehrian, Manager,
A L'Ecu de France,
111, Jermyn Street, S.W.1.

Mr. G. P. Lehrian, LL.B.,
6, Sherrock Gardens,
Hendon, N.W.4.

M. & Mme. M. A. Leuba,
"Appletons", Grays Park,
Stoke Poges, Bucks.

Mr. & Mrs. N. Leuzinger,
3, Pollardrow Avenue,
Rounds Hill, Binfield, Berks.

Mr. & Mrs. René Marchand,
6, Hayes Road,
Bromley, Kent.

The President of the Unione Ticinese,
Mr. P. Jacomelli,
wishes all the Members a Merry Xmas,
and a Prosperous New Year.

Mariann and Walter Meier,
Heidi, Peter, Erika and Paulin,
53, Priory Road, Hampstead, N.W.6.

Mr. & Mrs. P. A. Moehr,
"Pilgrims Wood", 95, Southview Road,
Pinner Hill, Middlesex.

Mr. & Mrs. E. Oggier,
2, Princess Close,
Edgware, Middlesex.

Mr. & Mrs. R. O. Osterwalder, and Paul,
"Hillcrest", 7, Placehouse Lane,
Old Coulsdon, Surrey.

Mr. George Pape,
"Sonnenbühl",
Oberhofen, a. Thunersee.

M. & Mme. A. Renou,
3, Link Road,
West Acton, W.3.

Mr. & Mrs. E. & D. Ritzmann,
and Elvira,
20, Bodenweg, Arlesheim. (Bld.)

Mr. & Mrs. Othmar Rohn,
"Rooks Wood", Windsor Road,
Gerrards Cross, Bucks.

Mr. & Mrs. M. A. Rothlisberger,
7, Lawrie Park Gardens,
Sydenham, S.E.26.

Mr. C. L. Schlaeppi,
71, Thornton Avenue,
Chiswick, W.4.

The President of the "Schweizerbund",
Mr. F. Delaloye,
and his Committee, wish all the Members a Merry Xmas
and a Prosperous New Year.

Alltransport & Storage Ltd.,
Alltransport Building,
Little Trinity Lane, London, E.C.4.

La Confrérie Vaudoise,
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises
un heureux Noël et une Année bénie.

All Travel Services,
West End Office: Burlington Arcade, W.1.
Manager: F. O. Sommer.

Le Président et le Comité de la Fête Suisse,
souhaitent à tous leurs nombreux Amis une heureuse
Fête de Noël et une année riche de bonheur.

SWISSAIR,
Swiss Air Transport Company Limited,
126, Regent Street, London, W.1.

Mr. & Mrs. A. Schmid, and Family,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.

Mr. & Mrs. F. Streit,
"Berna", 9, Orford Gardens,
Twickenham, Middx.

Mr. & Mrs. Emil Weibel,
"The Ramblers",
19, Berwyn Road, Richmond, Surrey.

Mr. & Mrs. E. C. Schmid,
Sackville Court Hotel,
Hove, Sussex.

Mr. & Mrs. G. E. Suter, and
Gwennie and Brian,
"Longridge", Sandy Lodge Road,
Moor Park, Rickmansworth, Herts.

Mr. & Mrs. R. Weist,
19, Leinster Road,
Muswell Hill, N.10.

Mr. & Mrs. H. Schwander,
14, Lansdowne Court,
Purley, Surrey.

Mr. & Mrs. W. Tschuy, and Josephine,
89, Southfields,
Hendon, N.W.4.

Mr. & Mrs. E. Werner,
60, Beatrice Avenue,
Norbury, S.W.16.

Mr. & Mrs. C. E. Seinet,
24, Downage,
Hendon, N.W.4.

Mr. & Mrs. E. Ullmann,
1, Hyde Park Gardens,
W.2.

Mr. & Mrs. J. C. Wetter,
"Sentis", 8, Carew Road,
Northwood, Middlesex.

Mr. & Mrs. F. G. Sommer, and Family,
"Hepple Lodge",
Holly Park, N.4.

Mr. J. H. Ungricht,
28, Bramber Road,
Worthing, Sussex.

Mr. & Mrs. W. Wyler,
49, Marlborough Court,
Pembroke Road, W.8.

Mr. & Mrs. J. H. Speich,
10, Scott Avenue,
Shortlands, Bromley.

The Committee of the Union
Helvetia wishes all Members a
Happy Christmas.

Mr. & Mrs. Gusti Wyss,
Lucullus Club,
44, Old Compton Street, W.1.

Mr. & Mrs. A. C. Stahelin,
4, Winterbourne Road,
Thornton Heath.

Mr. & Mrs. W. Wagner, and Eric,
159, Preston Road,
Wembley, Middx.

Miss Katharine Zemp,
"Delia", Dressmaking,
13, New Quebec Street, W.1.

Mr. & Mrs. A. Stauffer,
35, Carlton Drive,
Putney, S.W.15.

Mr. & Mrs. A. P. Wallmann and Family,
Savoy Hotel,
Cheltenham Spa.

Mr. & Mrs. Frank Zogg,
58, Hightrees House,
Nightingale Lane, S.W.12.